

## ATTUATORI PNEUMATICI

PNEUMATIC ACTUATORS

PNEUMATISCHE ANTRIEBE

ACTIONNEURS PNEUMATIQUES

ACTUADORES NEUMÁTICOS

ATUADORES PNEUMÁTICOS



# Serie Actuators

Le gamme di attuatori pneumatici Aignep, sono il frutto dell'esperienza produttiva e dei massicci investimenti fatti in ricerca e sviluppo.

Il costante studio delle soluzioni, dei materiali e tecnologie, legate alle esigenze reali e crescenti dei clienti in tutto il mondo consentono ad Aignep di poter offrire soluzioni vincenti ed altamente performanti.

A semplice o doppio effetto, in alluminio o in acciaio inox, nel rispetto di tutte le normative internazionali la gamma proposta consente di affrontare ogni applicazione, dalle più semplici alle più complesse.

Cilindri ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

#### Principali vantaggi

- Conformità alle norme di riferimento internazionali
- Tenute in PU alta scorrevolezza e durata
- 20 tipologie differenti, lineari, senza stelo, guidati
- Versioni alta temperatura e basso attrito
- Differenti materiali costruttivi
- Versioni Custom e speciali
- ATEX di serie
- Disponibilità immediata

#### Applicazioni

- Automazione Pneumatica, Robotica e manipolazione
- Automotive Process
- Industria tessile, imballaggio, farmaceutica, pesante
- Food Process
- ATEX Zone

*Pneumatic actuators is the result of the manufacturing experience of Aignep and major investements toward innovation.*

*The continuous research for solutions, materials and technologies satisfy the most demanding and specific needs.*

*Large range of standards: cartridge, compact, mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, large bore, rotary etc.*

*Mainly available in single or double acting, magnetic, cushion, double rods, etc..*

Actuators ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

#### Main advantages

- International Standards Conformity
- PU seal low fiction and long lasting
- Wide range
- High temperature version on demand
- Wide selection of materials
- Customized or Special version
- ATEX certified
- Immediate delivery

#### Applications

- Pneumatic Automation, Robotics, Handling
- Automotive Process
- Textile, Packaging, Heavy Duty
- Food Process
- ATEX Zone

*Die pneumatischen Antriebe von Aignep sind das Ergebnis grosser Erfahrung in der Herstellung und hohen Investitionen in Forschung und Entwicklung.*

*Die kontinuierliche Forschung nach Lösungen, Materialien und Technologien bietet Antworten auf die meistgeforderten und spezifischen Bedürfnisse.*

*Grosse Standard-Auswahl: Patrone, kompakt, Mini ISO 6432, ISO 15552, ISO 21287, grosse Bohrung, Drehbar etc. Hauptsächlich einfach- oder doppelwirkend, magnetisch, Dämpfung, durchgehender Kolben, etc..*

Antriebe ATEX:

- **Ex** II 2 GD c T6 -20°C<Tamb<80°C

#### Hauptvorteile

- Konform mit internationalen Standards
- PU-Dichtung glatt und langlebig
- Grosse Auswahl
- Hochtemperatursausführung auf Anfrage
- Grosse Auswahl verschiedener Materialien
- Kunden- oder Sonderausführungen
- ATEX zertifiziert
- Sofortige Lieferung

#### Anwendungen

- Pneumatische Automation, Robotik, Handling
- Automobil Prozess
- Textil-, Verpackungs-, Schwerlast-Industrie
- Lebensmittel Prozess
- ATEX Bereich



**SERIE CG01 - CILINDRI CON GUIDA INTEGRATA**

DOUBLE-ACTING MAGNETIC TWIN-GUIDE CYLINDERS  
 ZYLINDER MIT INTEGRIERTER FÜHRUNG  
 VÉRINS AVEC GUIDE INTÉGRÉ  
 CILINDROS CON VÁSTAGOS PARALELOS DOBLE EFECTO MAGNETICO  
 CILINDRO DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM GUIA DUPLA



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH**  
 2011/65/CE  
**RoHS**

Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Lega alluminio</li> <li>Piastra: Acciaio</li> <li>Stelo: Ø 12+20 acciaio inox Ø 25+63 Acciaio</li> <li>Magnete: Plastroferrite</li> <li>Guarnizioni: NBR</li> <li>Ammortizzatore: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Body: Aluminum alloy</li> <li>Plate: Carbon Steel</li> <li>Piston rod: Ø 12+20 Stainless steel Ø 25+63 Carbon Steel</li> <li>Magnet: Plastroferrite</li> <li>NBR seals</li> <li>Cushion: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Körper: Aluminium Legierung</li> <li>Platte: Stahl</li> <li>Kolbenstange: R 12+20 Edelstahl R 25+63 Stahl</li> <li>Magnet: Plastroferrit</li> <li>Dichtungen: NBR</li> <li>Stossdämpfer: NBR</li> </ul>	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corps : Alliage d'aluminium</li> <li>Plaque : Acier</li> <li>Tige : Ø 12+20 acier inox Ø 25+63 Acier</li> <li>Aimant : Plastroferrite</li> <li>Joints : NBR</li> <li>Amortissement : NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuerpo: Aleación de aluminio</li> <li>Placa: Acero</li> <li>Vástago: Ø 12+20 acero inox Ø 25+63 Acero</li> <li>Magnete: Plastroferrita</li> <li>Juntas: NBR</li> <li>Amortiguación: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Liga de alumínio</li> <li>Placa: Aço</li> <li>Haste: Ø 12+20 aço inox Ø 25+63 Aço</li> <li>Magnético: Plastroferrite</li> <li>Vedações: NBR</li> <li>Amortecimento: NBR</li> </ul>	



**Pressioni**  
 Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)  
**10 bar** (1 MPa)



**Temperature**  
 Temperatures  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

**-5 °C** (No freezing)  
**+ 60 °C**



**Fluidi compatibili**  
 Aria (Lubrificazione non necessaria).  
 Fluids  
 Air (Lubrication not necessary).  
 Geeignete Medien  
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).  
 Fluides compatibles  
 Air (Lubrification pas nécessaire).  
 Fluidos compatibles  
 Aire (Lubrificación no necesaria).  
 Fluidos compatíveis  
 Ar (Lubrificação não necessária).



**Alesaggi**  
 Bores  
 Durchmesser  
 Diamètres  
 Diámetros  
 Diâmetros

**12-16-20-25-32-40-50-63 mm**



**Range velocità**  
 Speed range  
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich  
 Plage de vitesse disponible  
 Rango velocidad  
 Range de velocidades

**50 mm/sec**  
**500 mm/sec**



### Peso cilindro

Cylinder Weight

Zylinder Gewicht

Poids du vérin

Peso Cilindro

Peso do Cilindro

Ø	Standard stroke (mm)	
	Basic weight	Stroke 5 mm
12	191	21
16	283	28
20	450	45
25	670	63
32	1.210	90
40	1.474	88
50	2.540	140
63	3.345	157

(Unit: g)



### Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 01 RM8

DC 01 R2M

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

C G 0 1

0 1 2

0 0 1 0

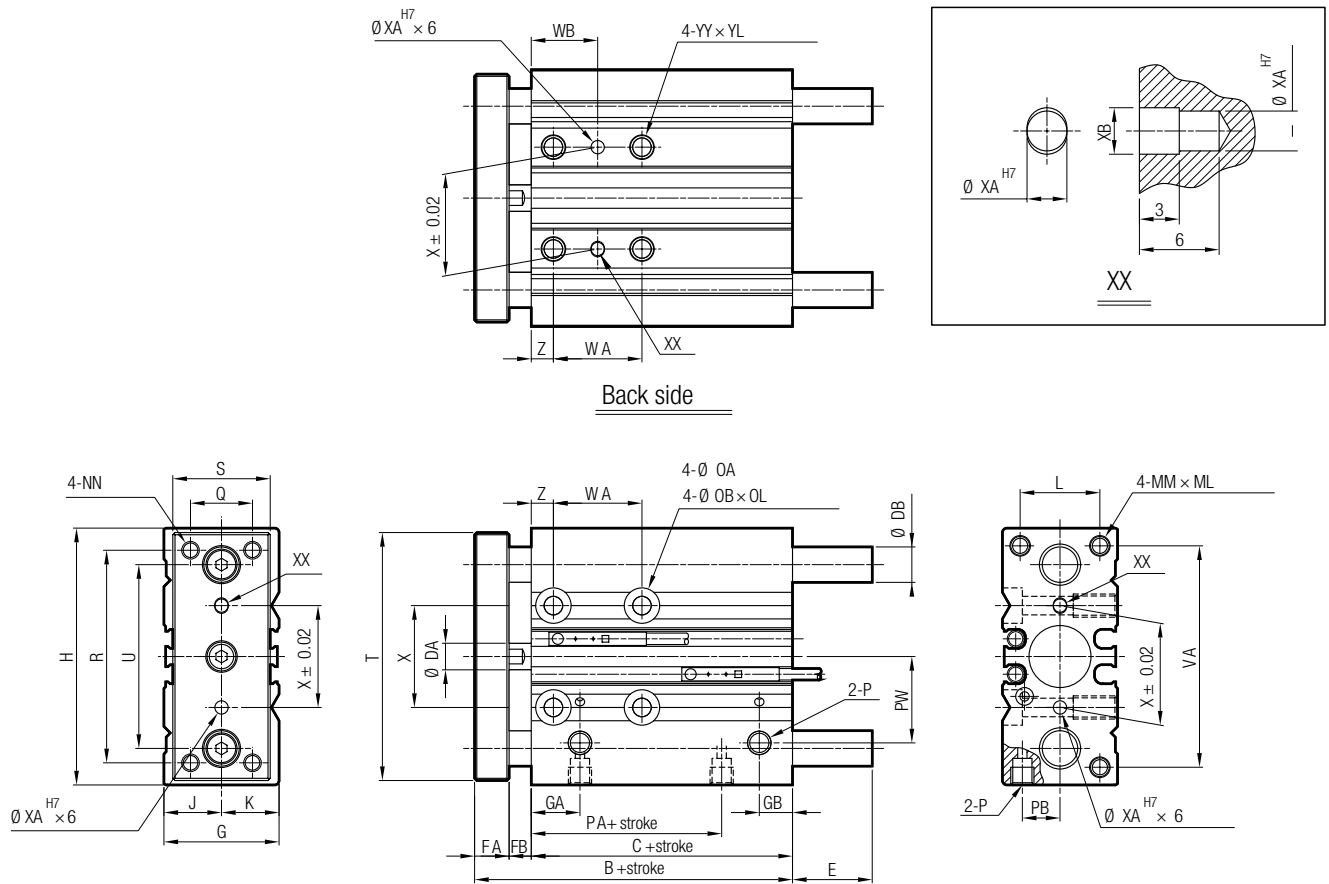
012  
016  
020  
025  
030  
032  
040  
050  
063

0010  
0020  
0025  
0030  
0040  
0050  
0075  
0100  
0125  
0150  
0175  
0200  
0250  
0300  
0350  
0400

A richiesta corse intermedie o superiori.  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermedíarios ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	▲	▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
16	▲	▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
20		▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲		▲	▲
25		▲		▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
32			▲			▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
40			▲			▲	▲	▲								
50			▲			▲	▲	▲								
63			▲			▲	▲	▲								

**CG01 Ø 12 ÷ Ø 32**



Ø	B	C	DA	DB	FA	FB	G	GA	GB	H	J	K	L	MM	ML	NN	OA	OB	OL
12	42	29	6	8	8	5	26	11	15*	58	13	13	18	M4 x 0,7	10	M4 x 0,7	4,3	8,0	4,5
16	46	33	8	10	8	5	30	11	18**	64	15	15	22	M5 x 0,8	12	M5 x 0,8	4,3	8,0	4,5
20	53	37	10	12	10	6	36	10,5	8,5	85	17	19	24	M5 x 0,8	13	M5 x 0,8	5,2	9,5	5,5
25	53,5	37,5	12	16	10	6	42	11,5	9	96	21	21	30	M6 x 1,0	15	M6 x 1,0	5,2	9,5	5,5
32	59,5	37,5	16	20	12	10	51	12,5	9	116	26	25	34	M8 x 1,25	20	M8 x 1,25	6,6	11,0	7,5

Ø	P	PA	PB	PW	Q	R	S	T	U	VA	X	XA	XB	YY	YL	Z	E		
																	st. 10-50	st. 51 - 100	st. 100+
12	M5 x 0,8	14	8,5	18	14	48	22	56	41,5	50	23	3	3,5	M5 x 0,8	10	5	-	18,5	43
16	M5 x 0,8	15	10,0	19	16	54	25	62	46	56	24	3	3,5	M5 x 0,8	10	5	-	18,5	49
20	G 1/8	12,5	11,5	25	18	70	30	81	55	72	28	3	3,5	M6 x 1,0	12	17	-	31,5	69
25	G 1/8	12,5	13,5	28,5	26	78	38	91	65	82	34	4	4,5	M6 x 1,0	12	17	-	31,5	68,5
32	G 1/8	7	16,0	34	30	96	44	110	80	98	42	4	4,5	M8 x 1,25	16	21	37,5	52,5	80,5

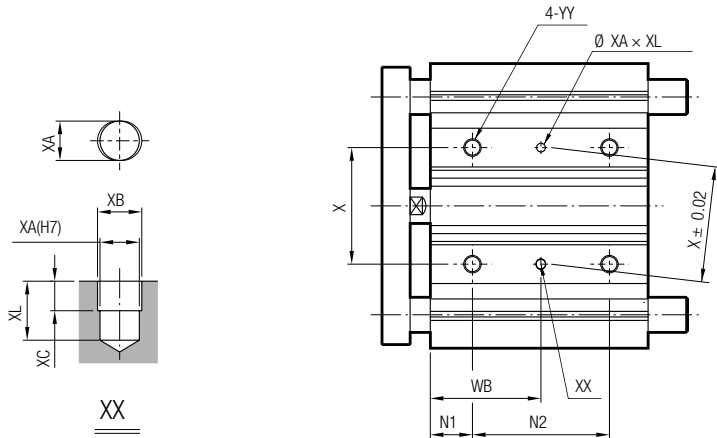
  

Ø	WA					WB				
	~39st	40~100st	125~200st	201~300st	301st~	20~39st	40~100st	125~200st	201~300st	301st
12	20	40	110	200	-	15	25	60	105	-
16	24	44	110	200	-	17	27	60	105	-
20	24	44	120	200	300	29	39	77	117	167
25	24	44	120	200	300	29	39	77	117	167
32	24	48	124	200	300	33	45	83	121	171

\* Quando la lunghezza della corsa è pari a 19mm o inferiore, GB=7,5mm  
 When stroke length is equal to 19 mm or less, GB=7,5 mm  
 Wenn Hublänge gleich 19 mm oder weniger, GB=7,5 mm  
 Lorsque la longueur de la course est égale ou inférieure à 19mm, GB=7,5mm  
 Cuando la longitud de la carrera es igual a 19 mm o menor, GB=7,5 mm  
 Quando o curso do cilindro é igual ou inferior a 19mm, GB=7,5mm

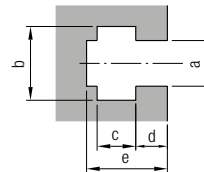
\*\* Quando la lunghezza della corsa è pari a 19mm o inferiore, GB=9mm  
 When stroke length is equal to 19 mm or less, GB=9 mm  
 Wenn Hublänge gleich 19 mm oder weniger, GB=9mm  
 Lorsque la longueur de la course est égale ou inférieure à 19mm, GB=9mm  
 Cuando la longitud de la carrera es igual a 19 mm o menor, GB=9 mm  
 Quando o curso do cilindro é igual ou inferior a 19mm, GB= 9mm

**CG01 Ø 40 ÷ Ø 63**

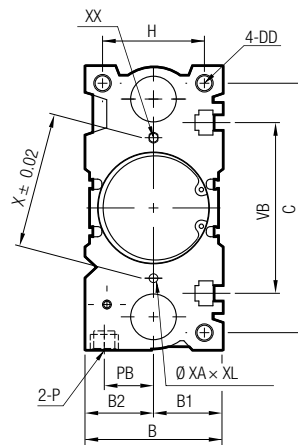
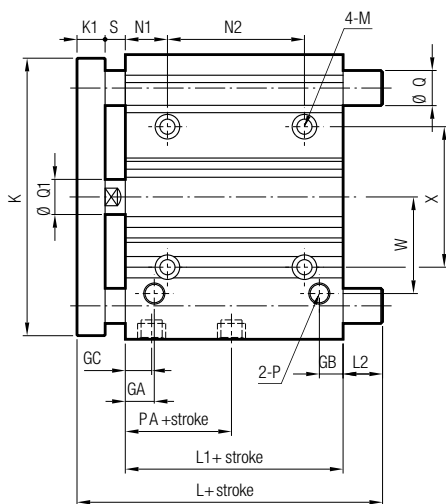
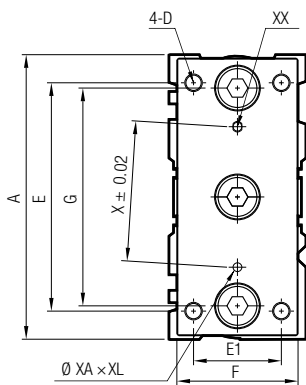


Back side

T slot for hexagon head bolt



Tube I.D.	a	b	c	d	e
40	6.5	10.5	5.5	4	11
50	8.5	13.5	7.5	4.5	13.5
63	11	17.8	10	7	18.5



Ø	A	B	B1	B2	C	D	DD	E	E1	F	G	GA	GB	GC	H	K	K1	L1	M
40	120	54	27	27	106	M8x1,25	M8x1,25x20	104	30	44	86	14	10	14	40	118	12	44	ø6,6 - ø11x7,5
50	148	64	32	32	130	M10x1,5	M10x1,5x22	130	40	60	110	14	11	12	46	146	16	44	ø8,6 - ø14x9
63	162	78	39	39	142	M10x1,5	M10x1,5x22	130	50	70	124	16,5	13,5	16,5	58	158	16	49	ø8,6 - ø14x9

Ø	N1	P	PA	PB	Q1	S	VB	W	X	XA <sup>H7</sup>	XB	XC	XL	YY	N2			WB		
															25st	50-75-100 st	100st~	25st	50-75-100 st	100st~
40	22	G 1/8	13	18	16	10	72	38	50	4	4,5	3	6	M8x1,25x16	24	48	124	34	46	84
50	24	G 1/4	9	21,5	20	12	92	47	66	5	6	4	8	M10x1,5x20	24	48	124	36	48	86
63	24	G 1/4	14	28	20	12	110	55	80	5	6	4	8	M10x1,5x20	28	52	128	38	50	88

Ø	L		L2		Q
	25-50st	50st~	25-50st	50st~	
40	97	102	31	36	ø20
50	106,5	118	34,5	46	ø25
63	106,5	118	29,5	41	ø25


**FORZE E CONSUMI**

FORCES AND CONSUMPTIONS  
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH  
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR  
FUERZAS Y CONSUMOS  
FORÇAS E CONSUMOS

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
				bar									
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N									
12	6	113,04	84,78	S = 10 T = 7,5	20 15	30 22,5	40 30	50 37,5	59,9 44,9	69,9 52,4	79,8 59,9	89,8 67,4	99,8 74,9
16	8	200,96	150,72	S = 17,7 T = 13,3	35,5 26,6	53 39,9	71 53,2	88,7 66,5	106,5 79,8	124 93	141,9 106,5	159,7 119,7	177,4 133
20	10	314,00	235,50	S = 27,7 T = 20,8	55,4 41,6	83,1 62,4	110,9 83,2	138,6 104	166,3 124,8	194 145,5	221,8 166,3	249,5 187,1	277,23 207,9
25	12	490,62	377,58	S = 43,3 T = 33,3	86,6 66,7	130 100	173,3 133,3	216,6 166,7	259,9 200	303,2 233,3	346,5 266,7	389,8 300	433,1 333,4
32	16	803,84	602,88	S = 71 T = 53,2	141,9 106,5	212,9 159,7	283,8 212,9	354,9 266,1	425,8 319,4	496,8 372,6	567,8 425,8	638,7 479	709,7 532,2
40	16	1256,00	1055,04	S = 110,9 T = 93,1	221,8 186,3	332,6 279,4	443,5 372,6	554,5 465,7	665,4 558,9	776,2 652	887,1 745,2	998 838,3	1108,9 931,5
50	20	1962,50	1648,50	S = 173,3 T = 145,5	346,5 291	519,8 436,6	693 582,1	866,3 727,7	1039,6 873,2	1212,9 1018,8	1386,1 1164,4	1559,4 1310	1732,7 1455,5
63	20	3115,66	2801,66	S = 275,1 T = 247,4	550,1 494,7	825,2 742	1100,3 989,4	1375,4 1236,8	1650,5 1484,1	1925,6 1731,5	2200,6 1978,9	2475,7 2226,2	2750,8 2473,6

S Spinta - Thrust - Schub - Poussée - Empuje - Avanço

T Trazione - Traction - Zugkraft - Traccion - Tracción - Recuo

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
				bar									
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NL									
12	6	113,04	84,78	S = 0,00226 T = 0,00170	0,00452 0,00339	0,00678 0,00509	0,00904 0,00678	0,01130 0,00848	0,01356 0,01017	0,01583 0,01187	0,01809 0,01356	0,02035 0,01526	0,02261 0,01696
16	8	200,96	150,72	S = 0,00402 T = 0,00301	0,00804 0,00603	0,01206 0,00904	0,01608 0,01206	0,02010 0,01507	0,02412 0,01809	0,02813 0,02110	0,03215 0,02412	0,03617 0,02713	0,04019 0,03014
20	10	314,00	235,50	S = 0,00628 T = 0,00471	0,01256 0,00942	0,01884 0,01413	0,02512 0,01884	0,03140 0,02355	0,03768 0,02826	0,04396 0,03297	0,05024 0,03768	0,05652 0,04239	0,06280 0,04710
25	12	490,62	377,58	S = 0,00981 T = 0,00755	0,01963 0,01510	0,02944 0,02266	0,03925 0,03021	0,04906 0,03776	0,05888 0,04531	0,06869 0,05286	0,07850 0,06041	0,08831 0,06797	0,09813 0,07552
32	16	803,84	602,88	S = 0,01608 T = 0,01206	0,03215 0,02412	0,04823 0,03617	0,06431 0,04823	0,08038 0,06029	0,09646 0,07235	0,11254 0,08440	0,12861 0,09646	0,14469 0,10852	0,16077 0,12058
40	16	1256,00	1055,04	S = 0,02512 T = 0,02110	0,05024 0,04220	0,07536 0,06330	0,10048 0,08440	0,12560 0,10550	0,15072 0,12660	0,17584 0,14771	0,20096 0,16881	0,22608 0,18991	0,25120 0,21101
50	20	1962,50	1648,50	S = 0,03925 T = 0,03297	0,07850 0,06594	0,11775 0,09891	0,15700 0,13188	0,19625 0,16485	0,23550 0,19782	0,27475 0,23079	0,31400 0,26376	0,35325 0,29673	0,39250 0,32970
63	20	3115,66	2801,66	S = 0,06231 T = 0,05603	0,12463 0,11207	0,18694 0,16810	0,24925 0,22413	0,31157 0,28017	0,37388 0,33620	0,43619 0,39223	0,49851 0,44827	0,56082 0,50430	0,62313 0,56033

S Spinta - Thrust - Schub - Poussée - Empuje - Avanço

T Trazione - Traction - Zugkraft - Traccion - Tracción - Recuo

**CARICO MASSIMO LATERALE AMMISSIBILE DI LAVORO**

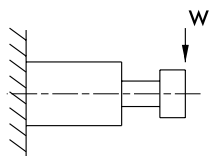
ALLOWABLE LATERAL LOAD

MAXIMAL ZULAESSIGE HORIZONTALEN KRAEFTE

CHARGE MAXIMALE LATERALE DE TRAVAIL ADMISSIBLE

CARGA MÁXIMA LATERAL ADMISIBILE DE TRABAJO

CARGA MÁXIMA LATERAL ADMISSÍVEL



Ø	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	31	24	-	19	16	13	37	31	15	13	12	10	9	-	-	-
16	50	39	-	32	27	24	54	45	27	24	21	19	16	-	-	-
20	-	51	-	44	39	35	54	46	74	66	59	54	28	24	21	19
25	-	68	-	59	52	46	72	61	98	88	79	72	53	46	41	37
32	-	-	165	-	-	129	106	90	138	123	111	101	88	77	68	61

(Unit: N)

**COPPIA MASSIMA AMMISSIBILE DI ROTAZIONE**

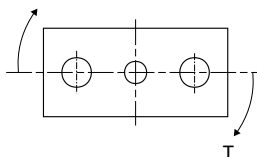
ALLOWABLE ROTATING TORQUE

MAXIMAL ZULAESSIGE ROTATIONS KRÄEFTE

COUPLE MAXIMUM DE ROTATION ADMISSIBLE

PAR DE ROTACIÓN MÁXIMO ADMISIBILE

TORQUE DE ROTAÇÃO ADMISSÍVEL



Ø	Stroke (mm)															
	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200	250	300	350	400
12	0,64	0,48	-	0,39	0,32	0,28	0,75	0,63	0,15	0,13	0,12	0,11	0,09	-	-	-
16	1,14	0,9	-	0,74	0,63	0,55	1,23	1,04	0,31	0,27	0,24	0,22	0,18	-	-	-
20	-	1,14	-	1,21	1,07	0,95	1,49	1,25	2,03	1,81	1,63	1,48	0,37	0,32	0,29	0,26
25	-	2,19	-	1,88	1,65	1,47	2,31	1,94	3,15	2,8	2,52	2,3	0,85	0,74	0,66	0,59
32	-	-	6,61	-	-	5,16	4,23	3,59	5,52	4,93	4,45	4,06	1,72	1,50	1,33	1,20

(Unit: N-m)


**Scostamento angolare**

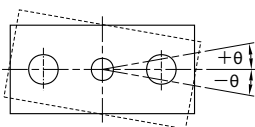
Anti-roll accuracy

Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro



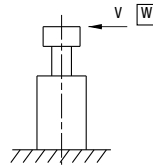
Ø	Scostamento angolare Anti-roll Accuracy Ecartement angulaire Winkelabweichung Desviación angular Precisão angular anti-giro θ
	12
16	± 0,08°
20	± 0,08°
25	± 0,07°
32	± 0,07°



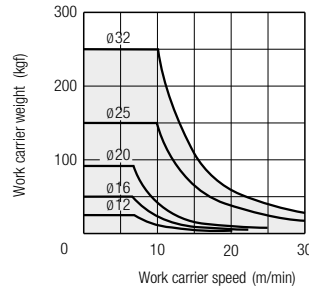


**Grafico per utilizzo come fermo**

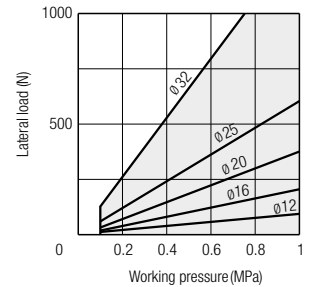
Graph for the use as a stopper (Ø 12 ÷ 32)  
 Diagramm für die Verwendung als STOPPER (R12 – 32)  
 Graphique pour utiliser le vérin en tant que butée  
 Gráfico para el uso como parado (Ø 12 ÷ 32)  
 Gráfico para utilização como stopper (Ø 12 ÷ 32)



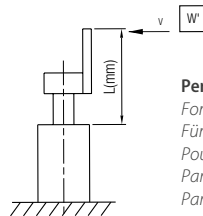
**CAPACITÀ DI FERMO**  
 STOP CAPACITY  
 STOPP KAPAZITÄT  
 CAPACITE D'ARRÊT  
 CAPACIDAD DE PARADA  
 CAPACIDADE DE PARADA



**CARICO LATERALE**  
 LATERAL LOAD  
 NORMALE SEITENKRAEFTE  
 CHARGE LATÉRALE  
 CARGA LATERAL  
 CARGA LATERAL



**COEFFICIENTE DI CONVERSIONE**  
 COEFFICIENTS FOR CONVERSION  
 UMRECHNUNGSKOEFFIZIENTEN  
 COEFFICIENTS DE CONVERSION  
 COEFFICIENTE DE CONVERSIÓN  
 COEFICIENTE DE CONVERSÃO



**Per attaccare una piastra alla barra di collegamento, scegliere un diametro secondo la formula.**

For the use of attaching a plate to the link bar, choose a bore size referring to the formula.  
 Für die Befestigung einer Platte an die Verbindungsstange, nehmen Sie für die Bohrdurchmesser Bezug auf die Formel  
 Pour la fixation d'une plaque à la barre de liaison, choisissez un diamètre suivant la formule.  
 Para la fijación de una placa sobre la barra, escoger un diámetro referido a la fórmula  
 Para aplicações com placas fixadas no cilindro, escolha o diâmetro de acordo com a fórmula.

SERIES	Ø 12	Ø 16	Ø 20	Ø 25	Ø 32
$\ell$	40	42	42	42	44

$$W^1 = \frac{W \cdot \ell}{L}$$

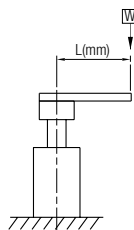
**W: Peso massimo di lavoro come da grafico per la funzione di bloccaggio.**

W: The maximum weight of the working load in the above graph for the stopper's capacity.  
 W: Höchstearbeitsgewicht gemäss Diagramm für die Verriegelungsfunktion  
 W: Charge maximale de travail donnée dans le graphique ci dessus pour la fonction de verrouillage.  
 W: Peso máximo para el trabajo realizado en el grafico superior para la capacidad de paro.  
 W: Peso máximo da carga de trabalho no gráfico acima para a capacidade do stopper



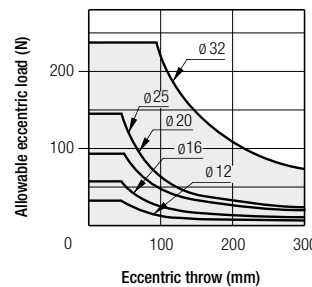
**Grafico utilizzo sollevamento**

Capacity graph for the use as a LIFTER  
 Diagramm für die Verwendung als HEBER  
 Graphique pour utilisation de levage  
 Gráfico para el uso como elevador  
 Gráfico para uso como Lifter (levantamento de cargas)

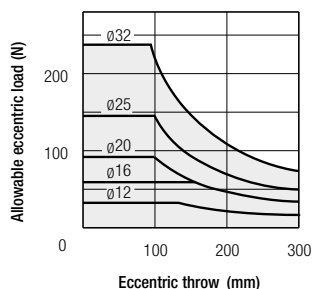


**Carico di eccentricità consentito per uso sollevamento alla pressione di 5 bar. Mostra il valore consentito dinamico a L (mm) dal centro della guida.**

Allowable eccentricity load for the use as a lifter at supply pressure 5 bar.  
 Show the dynamic allowable value at L (mm) from the centre of the guide rod.  
 Zulässige Exzentrizitäts-Last für die Verwendung als Heber bei 5 bar Betriebsdruck.  
 Zeigt den dynamisch zulässigen Wert bei L (mm) von der Mitte der Führungsstange  
 Charge excentrée autorisée pour l'utilisation de levage à la pression de 5 bar.  
 Montrez la valeur dynamique autorisée à L (mm) à partir du centre de guidage.  
 Carga de excentricidad permitida para el uso como elevador a presión de 5 bar  
 Muestra el valor dinámico permisible a L (mm) desde el centro del eje de guía.  
 Distância máxima da carga com relação ao centro do cilindro para aplicações como lifter com pressão de alimentação de 5 bar.  
 Ver o valor permitido dinâmico em L (mm) a partir do centro da barra de guia.



**Cuscinetto scorrimento 10-50 st**  
 Slide Bearing 10-50 st  
 Gleitlager 10-50 st  
 Guide lisse 10-50 st  
 Cojinete 10-50 st  
 Deslizamento por esfera 10-50 st



**Cuscinetto scorrimento superiore a 51 st**  
 Slide Bearing over 51 st  
 Gleitlager über 51 st  
 Guide lisse au delà de 51 st  
 Cojinete superior 51 st  
 Deslizamento por esfera 51 st

**SERIE CG02 - CILINDRI DOPPIO EFFETTO MAGNETICO GUIDATO**

DOUBLE ACTING MAGNETIC DUAL-ROD CYLINDER  
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH GEFÜHRT  
 VÉRIN GUIDÉ DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE  
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS DOBLE EFECTO MAGNÉTICO  
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM HASTE DUPLA



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Lega alluminio</li> <li>Piastra: Acciaio</li> <li>Stelo: Ø 12÷20 acciaio inox Ø 32 Acciaio</li> <li>Magnete: Plastroferrite</li> <li>Guarnizioni: NBR</li> <li>Ammortizzatore: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Body: Aluminum alloy</li> <li>Plate: Carbon Steel</li> <li>Piston rod: Ø 12÷20 Stainless steel Ø 32 Carbon Steel</li> <li>Magnet: Plastroferrite</li> <li>NBR seals</li> <li>Cushion: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Körper: Aluminium Legierung</li> <li>Platte: Stahl</li> <li>Kolbenstange: R̄ 12÷20 Edelstahl R̄ 32 Stahl</li> <li>Magnet: Plastroferrit</li> <li>Dichtungen: NBR</li> <li>Stossdämpfer: NBR</li> </ul>	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corps : Alliage d'aluminium</li> <li>Plaque : Acier</li> <li>Tige : Ø 12÷20 acier inox Ø 32 Acier</li> <li>Aimant : Plastroferrite</li> <li>Joints : NBR</li> <li>Amortissement : NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuerpo: Aleación de aluminio</li> <li>Placa: Acero</li> <li>Vástago: Ø 12÷20 acero inox Ø 32 acero</li> <li>Magnete: Plastroferrita</li> <li>Juntas: NBR</li> <li>Amortiguación: NBR</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Liga de alumínio</li> <li>Placa: Aço</li> <li>Haste: Ø 12÷20 aço inox Ø 32 aço</li> <li>Magnético: Plastroferrite</li> <li>Vedações: NBR</li> <li>Amortecimento: NBR</li> </ul>	



**Pressioni**

Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

Ø	6	12	16	20	25	32
bar min	1,5	1			0,5	
bar max			7			



**Temperature**

Temperatures  
 Temperatures  
 Temperatur  
 Températures  
 Temperaturas  
 Temperaturas

-5 °C (No freezing)  
 + 60 °C



**Fluidi compatibili**

Aria (Lubrificazione non necessaria).  
 Fluids  
 Air (Lubrication not necessary).  
 Geeignete Medien  
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).  
 Fluides compatibles  
 Air (Lubrification pas nécessaire).  
 Fluidos compatibles  
 Aire (Lubrificación no necesaria).  
 Fluidos compatíveis  
 Ar (Lubrificação não necessária).



**Alesaggi**

Bores  
 Durchmesser  
 Diamètres  
 Diámetros  
 Diâmetros

6-12-16-20-25-32 mm



**Range velocità**

Speed range  
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich  
 Plage de vitesse disponible  
 Rango velocidad  
 Range de velocidades

Ø	6	12	16	20	25	32
	50÷300			50÷500		

(Unit: mm/sec)



### Tipo di montaggio

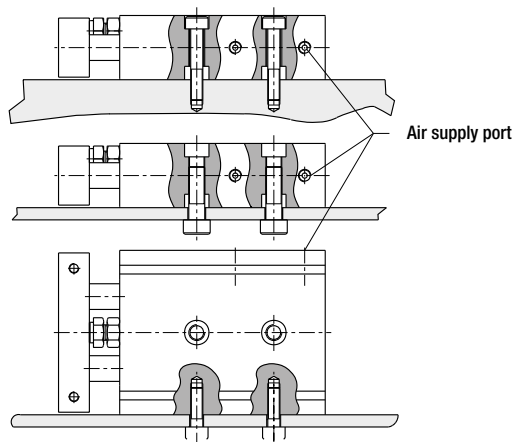
Mounting Type

Montageart

Type de montage

Tipo de montaje

Tipo de montagem



### Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 01 RM8

DC 01 R2M

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M



### Scostamento angolare

Anti-roll accuracy

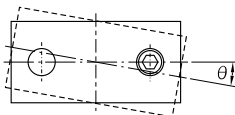
Winkelabweichung

Ecartement angulaire

Desviación angular

Precisão angular anti-giro

± 0,1°



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	---------	--

**C G 0 2**      **0 0 6**      **0 0 1 0**

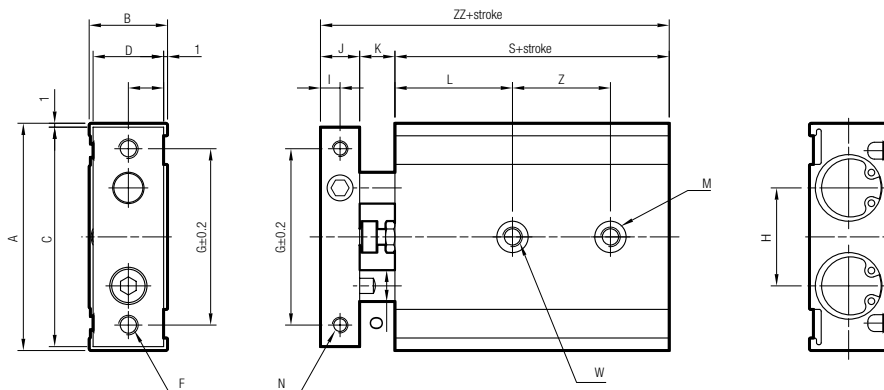
006  
012  
016  
020  
025  
032

0010  
0020  
0030  
0040  
0050  
0060  
0070  
0080  
0090  
0100

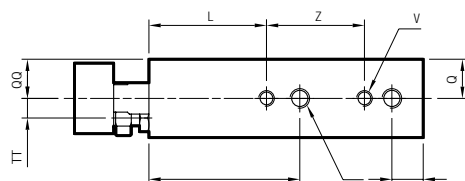
A richiesta corse intermedie o superiori.  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermedios ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm									
	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
6	▲	▲	▲							
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
32	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

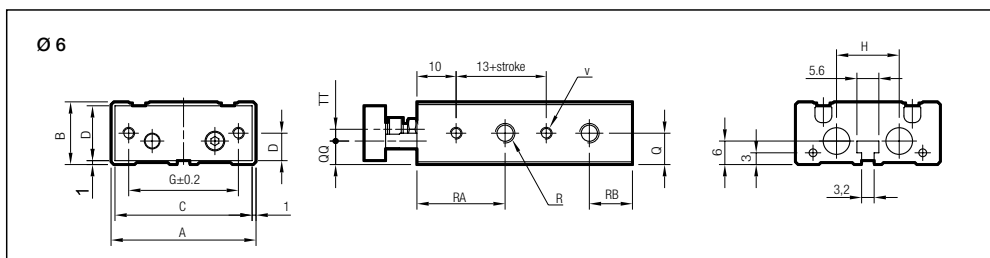
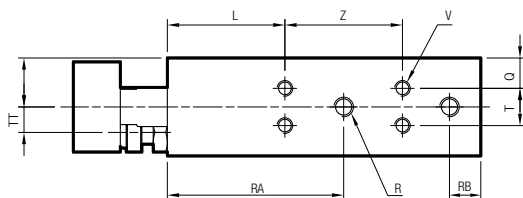
**CG02 Ø 6 ÷ Ø 32**



**Ø 12 - 16**



**Ø 20 ÷ 32**



Ø	A	B	C	D	E	F (Thru)	G	H	I	J	K	L	M (both side)	N (both side)	O	Q	QQ	R (both side)
<b>6</b>	37	16	35	14	7	2-M3x0,5	28	16	2,75	5,5	8	13	2-Ø6,5x3,3*	2-M3x0,5	4	8	6	4-M5x0,8
<b>12</b>	46	18	44	16	8	2-M4x0,7	35	19	4	8	9	20	4-Ø6,5x3,3	4-M3x0,5x5	6	9	10	4-M5x0,8
<b>16</b>	58	20	56	18	9	2-M5x0,8	45	25	5	10	9	30	4-Ø8x4,4	4-M4x0,7x6	8	10	10	4-M5x0,8
<b>20</b>	64	25	62	23	11,5	2-M5x0,8	50	28	6	12	12	30	4-Ø9,5x5,3	4-M4x0,7x6	10	7,75	12,5	4-M5x0,8
<b>25</b>	80	30	78	28	14	2-M6x1,0	60	35	6	12	12	30	4-Ø11x6,3	4-M5x0,8x8	12	8,5	15	4-G1/8
<b>32</b>	98	38	96	36	18	2-M6x1,0	75	44	8	16	14	30	4-Ø11x6,3	4-M5x0,8x8	16	9	19	4-G1/8

Ø	RA	RB	S	T	TT	V (both side)	W (Thru)	Z (stroke)				ZZ
								10-15-20-25	30-35-40-45-50	60-70-75	80 90-100	
<b>6</b>	22,5	11	45	-	3	4-M3x0,5x4,5	2-Ø3,4	10+1/2 Stroke**				58,8
<b>12</b>	30	8	55	-	3,5	4-M3x0,5x4,5	2-M4x0,7	30	40	50	-	72
<b>16</b>	38,5	8	60	-	5	4-M4x0,7x5	2-M5x0,8	25	35	45	55	79
<b>20</b>	45	8	70	9,5	6,5	8-M4x0,7x5,5	2-M6x1,0	30	40	60		94
<b>25</b>	46	9	72	13	9	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	30	40	60		96
<b>32</b>	56	10	82	20	11,5	8-M5x0,8x7,5	2-M8x1,25	40	50	70		112

\* Ø 6 - solo da un lato  
 Ø 6 - single side  
 Ø 6 - Einseitig  
 Ø 6 - un seul coté  
 Ø 6 - solo de un lado  
 Ø 6 - somente de um lado

\*\* Ø 6 - corsa (10-20-30)  
 Ø 6 - stroke (10-20-30)  
 Ø 6 - Hub (10-20-30)  
 Ø 6 - course (10-20-30)  
 Ø 6 - carrera (10-20-30)  
 Ø 6 - curso (10-20-30)


**FORZE E CONSUMI**
*FORCES AND CONSUMPTIONS*
*KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH*
*FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR*
*FUERZAS Y CONSUMOS*
*FORÇAS E CONSUMOS*
**Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.**

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
				bar									
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				<b>Forza sviluppata</b> <i>Output force</i> <i>Zylinderkraft</i> <i>Force du vérin</i> <i>Fuerza desarrollada</i> <i>Força desenvolvida</i> <b>N</b>									
<b>6</b>	<b>4</b>	56,52	31,40	<b>S</b> = 5,00	10,00	15,00	20,00	25,00	29,90	34,90	39,90	44,90	49,90
				<b>T</b> = 2,80	5,50	8,30	11,00	13,90	16,60	19,40	22,20	25,00	27,70
<b>12</b>	<b>6</b>	226,08	169,56	<b>S</b> = 20,00	40,00	60,00	80,00	100,00	119,80	139,80	159,60	179,60	199,60
				<b>T</b> = 15,00	30,00	45,00	60,00	75,00	89,80	104,80	119,80	134,80	149,80
<b>16</b>	<b>8</b>	401,92	301,44	<b>S</b> = 35,40	71,00	106,00	142,00	177,40	213,00	248,00	283,80	319,40	354,80
				<b>T</b> = 26,60	53,20	79,80	106,40	133,00	159,60	186,00	213,00	239,40	266,00
<b>20</b>	<b>10</b>	628,00	471,00	<b>S</b> = 55,40	110,80	166,20	221,80	277,20	332,60	388,00	443,60	499,00	554,46
				<b>T</b> = 41,60	83,20	124,80	166,40	208,00	249,60	291,00	332,60	374,20	415,80
<b>25</b>	<b>12</b>	981,25	755,17	<b>S</b> = 86,60	173,20	260,00	346,60	433,20	519,80	606,40	693,00	779,60	866,20
				<b>T</b> = 66,60	133,40	200,00	266,60	333,40	400,00	466,60	533,40	600,00	666,80
<b>32</b>	<b>16</b>	1607,68	1205,76	<b>S</b> = 142,00	283,80	425,80	567,60	709,80	851,60	993,60	1135,60	1277,40	1419,40
				<b>T</b> = 106,40	213,00	319,40	425,80	532,20	638,80	745,20	851,60	958,00	1064,40

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo

**Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.**

Ø Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Ø Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie spinta Pushing surface Schubfläche Surface de poussée Superficie de empuje Área de avanço	Superficie trazione Traction surface Zugfläche Surface de traction Superficie de tracción Área de retorno	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
				bar									
mm	mm	mm <sup>2</sup>	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
				<b>Consumo aria per ogni 10 mm di corsa</b> <i>Air consumption for each 10 mm of stroke</i> <i>Luftverbrauch pro 10 mm Hub</i> <i>Consommation d'air par 10 mm de course</i> <i>Consumo aire para cada 10 mm de carrera</i> <i>Consumo de ar para cada 10 mm de curso</i> <b>NL</b>									
<b>6</b>	<b>4</b>	56,52	31,40	<b>S</b> = 0,0011	0,0023	0,0034	0,0045	0,0057	0,0068	0,0079	0,0090	0,0102	0,0113
				<b>T</b> = 0,0006	0,0013	0,0019	0,0025	0,0031	0,0038	0,0044	0,0050	0,0057	0,0063
<b>12</b>	<b>6</b>	226,08	169,56	<b>S</b> = 0,0045	0,0090	0,0136	0,0181	0,0226	0,0271	0,0317	0,0362	0,0407	0,0452
				<b>T</b> = 0,0034	0,0068	0,0102	0,0136	0,0170	0,0203	0,0237	0,0271	0,0305	0,0339
<b>16</b>	<b>8</b>	401,92	301,44	<b>S</b> = 0,0080	0,0161	0,0241	0,0322	0,0402	0,0482	0,0563	0,0643	0,0723	0,0804
				<b>T</b> = 0,0060	0,0121	0,0181	0,0241	0,0301	0,0362	0,0422	0,0482	0,0543	0,0603
<b>20</b>	<b>10</b>	628,00	471,00	<b>S</b> = 0,0126	0,0251	0,0377	0,0502	0,0628	0,0754	0,0879	0,1005	0,1130	0,1256
				<b>T</b> = 0,0094	0,0188	0,0283	0,0377	0,0471	0,0565	0,0659	0,0754	0,0848	0,0942
<b>25</b>	<b>12</b>	981,25	755,17	<b>S</b> = 0,0196	0,0393	0,0589	0,0785	0,0981	0,1178	0,1374	0,1570	0,1766	0,1963
				<b>T</b> = 0,0151	0,0302	0,0453	0,0604	0,0755	0,0906	0,1057	0,1208	0,1359	0,1510
<b>32</b>	<b>16</b>	1607,68	1205,76	<b>S</b> = 0,0322	0,0643	0,0965	0,1286	0,1608	0,1929	0,2251	0,2572	0,2894	0,3215
				<b>T</b> = 0,0241	0,0482	0,0723	0,0965	0,1206	0,1447	0,1688	0,1929	0,2170	0,2412

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo

**SERIE CG04 - CILINDRO DOPPIO EFFETTO MAGNETICO CON TAVOLA DI SCORRIMENTO**

DOUBLE ACTING MAGNETIC SLIDE CYLINDER  
 ZYLINDER DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT SCHIEBETISCH  
 VÉRIN DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE AVEC TABLE LINÉAIRE  
 CILINDROS COMPACTOS GUIADOS CON MESA DE DESLIZAMIENTO  
 CILINDROS DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM MESA DESLIZANTEQUONTE AUCONSUNTEM MENICA ORE PUBLICATUS,


**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH** ✓

2011/65/CE  
**RoHS** ✓

Materiali	IT	Materials	GB	Materialien	DE
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Lega alluminio</li> <li>Piastra: Acciaio</li> <li>Guarnizioni: NBR</li> <li>Magnete: Plastroferrite</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Body: Aluminum alloy</li> <li>Piston rod: Stainless steel</li> <li>Seal: NBR</li> <li>Magnet seal: Plastroferrite</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Körper: Aluminium Legierung</li> <li>Platte: Stahl</li> <li>Dichtungen: NBR</li> <li>Magnet: Plastroferrit</li> </ul>	
Matériaux	FR	Materiales	ES	Materiais	PT
<ul style="list-style-type: none"> <li>Corps : Alliage d'aluminium</li> <li>Plaque : Acier</li> <li>Joints : NBR</li> <li>Aimant : Plastroferrite</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuerpo: Aleación de aluminio</li> <li>Placa: Acero</li> <li>Juntas: NBR</li> <li>Magnete: Plastroferrita</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Corpo: Liga de alumínio</li> <li>Placa: Aço</li> <li>Vedações: NBR</li> <li>Magnético: Plastroferrite</li> </ul>	


**Pressioni**

Pressures  
 Druckbereich  
 Pressions  
 Presiones  
 Pressões

**1,5 bar** (0.15 MPa)  
**7 bar** (0.7 MPa)


**Temperature**

Temperatures  
 Temperaturs  
 Temperaturs  
 Temperaturas  
 Temperaturas

**-5 °C** (No freezing)  
**+ 60 °C**


**Fluidi compatibili**

Aria (Lubrificazione non necessaria).

Fluids  
 Air (Lubrication not necessary).

Geeignete Medien  
 Luft (Schmierung nicht erforderlich).

Fluides compatibles  
 Air (Lubrification pas nécessaire).

Fluidos compatibles  
 Aire (Lubrificación no necesaria).

Fluidos compatíveis  
 Ar (Lubrificação não necessária).


**Alesaggi**

Bores  
 Durchmesser  
 Diamètres  
 Diámetros  
 Diâmetros

**6-8-12-16-20-25 mm**


**Range velocità**

Speed range  
 Verfügbarer Geschwindigkeitsbereich  
 Plage de vitesse disponible  
 Rango velocidad  
 Range de velocidades

**50 mm/sec**  
**500 mm/sec**



### Peso cilindro

Cylinder Weight

Zylinder Gewicht

Poids du vérin

Peso Cilindro

Peso do Cilindro

Stroke mm	Ø					
	6	8	12	16	20	25
10	89	155	360	576	1050	1636
20	110	166	362	604	1060	1650
30	122	201	369	602	1092	1673
40	161	246	425	674	1145	1797
50	199	281	529	762	1320	1989
75	-	394	722	1095	1815	2713
100	-	-	960	1410	2365	3260
125	-	-	-	1702	2880	4260
150	-	-	-	-	3368	4530

(Unit: g)



### Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

DC 01 RM8

DC 01 R2M

DC 03 PM8

DC 03 P2M

DC 04 PM8

DC 04 P2M



### Regolazione corsa cilindro

Cylinder stroke regulation

Zylinder Hubeinstellung

Réglage de la course du vérin

Regulación carrera cilindro

Regulagem de curso do cilindro

0 ÷ 5 mm

AS

Regolazione andata

Adjuster at extension end

Durchflusseinstellung

Réglage de sortie

Regulación salida

Ajuste de avanço

AT

Regolazione ritorno

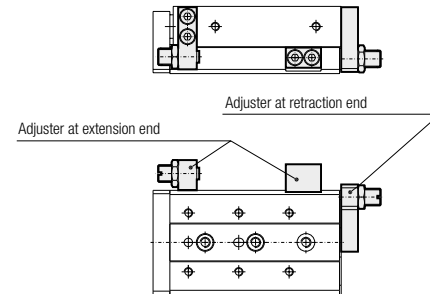
Adjuster at retraction end

Rückschubeinstellung

Réglage de rentrée

Regulación retorno

Ajuste de retorno



Ø Cylinder	Ø Stelo Piston rod Kolbenstange Tige Vástago Haste mm	Area pistone Piston area Schubfläche Surface de piston Superficie de empuje Área de avanço mm <sup>2</sup>	Direzione Direction Richtung Direction Dirección Direção	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação Bar						
				2	3	4	5	6	7	
6	3	57	IN (N)	11	17	23	29	34	40	
		42	OUT (N)	8	13	17	21	25	29	
8	4	101	IN (N)	20	30	40	51	61	71	
		75	OUT (N)	15	23	30	38	45	53	
12	6	226	IN (N)	45	68	90	113	136	158	
		170	OUT (N)	34	51	68	85	102	119	
16	8	402	IN (N)	80	121	161	201	241	281	
		302	OUT (N)	60	91	121	151	181	211	
20	10	628	IN (N)	126	188	251	314	377	400	
		471	OUT (N)	94	141	188	236	283	330	
25	12	982	IN (N)	196	295	393	491	589	687	
		756	OUT (N)	151	227	302	378	454	529	

(Unit: N)



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
-------	------	--

**C G 0 4**      **0 0 6**      **0 0 1 0**

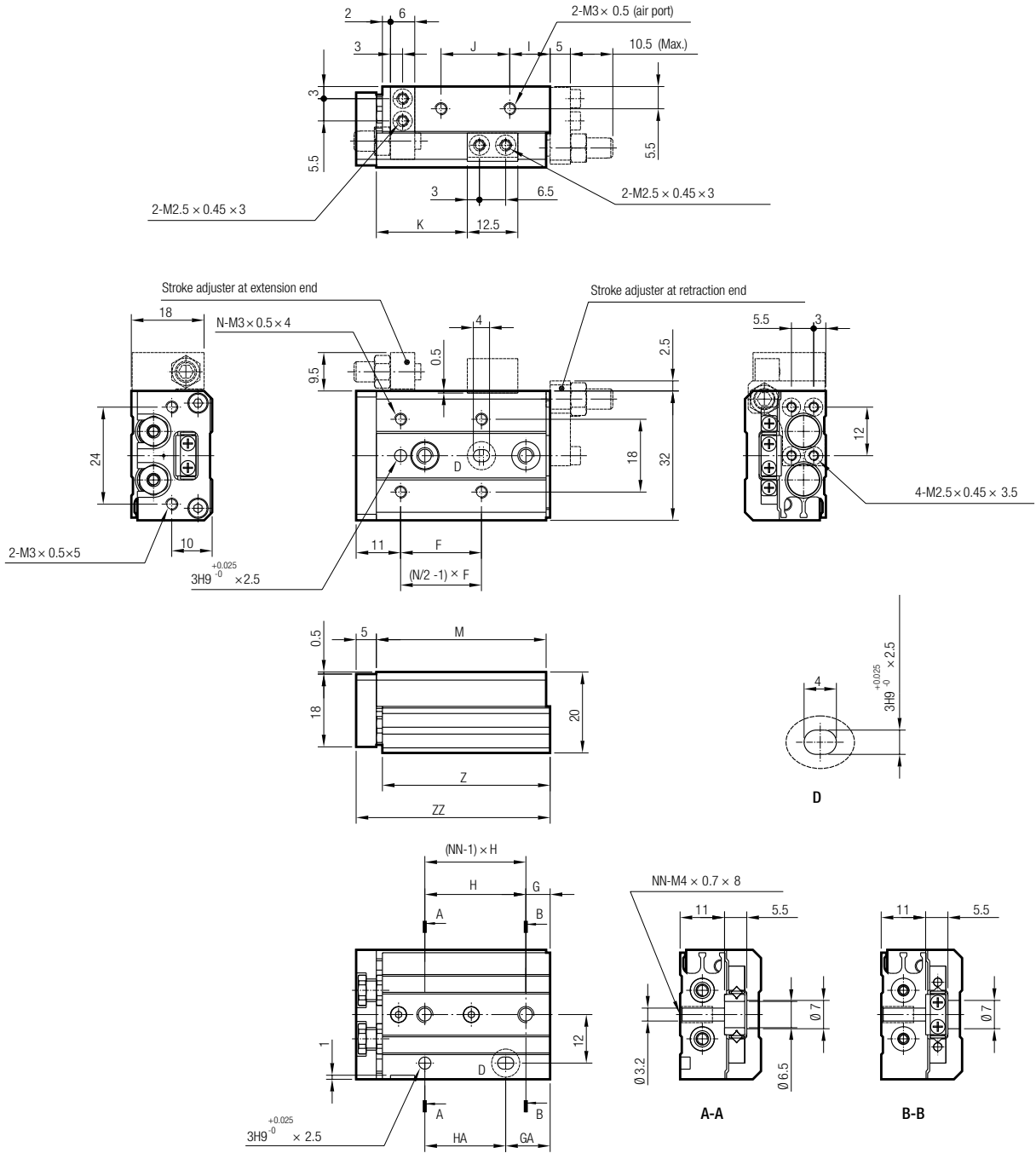
006  
008  
012  
016  
020  
025

0010  
0020  
0030  
0040  
0050  
0075  
0100  
0125  
0150

A richiesta corse intermedie o superiori.  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm								
	10	20	30	40	50	75	100	125	150
6	▲	▲	▲	▲	▲				
8	▲	▲	▲	▲	▲	▲			
12	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲		
16	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	
20	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲
25	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲

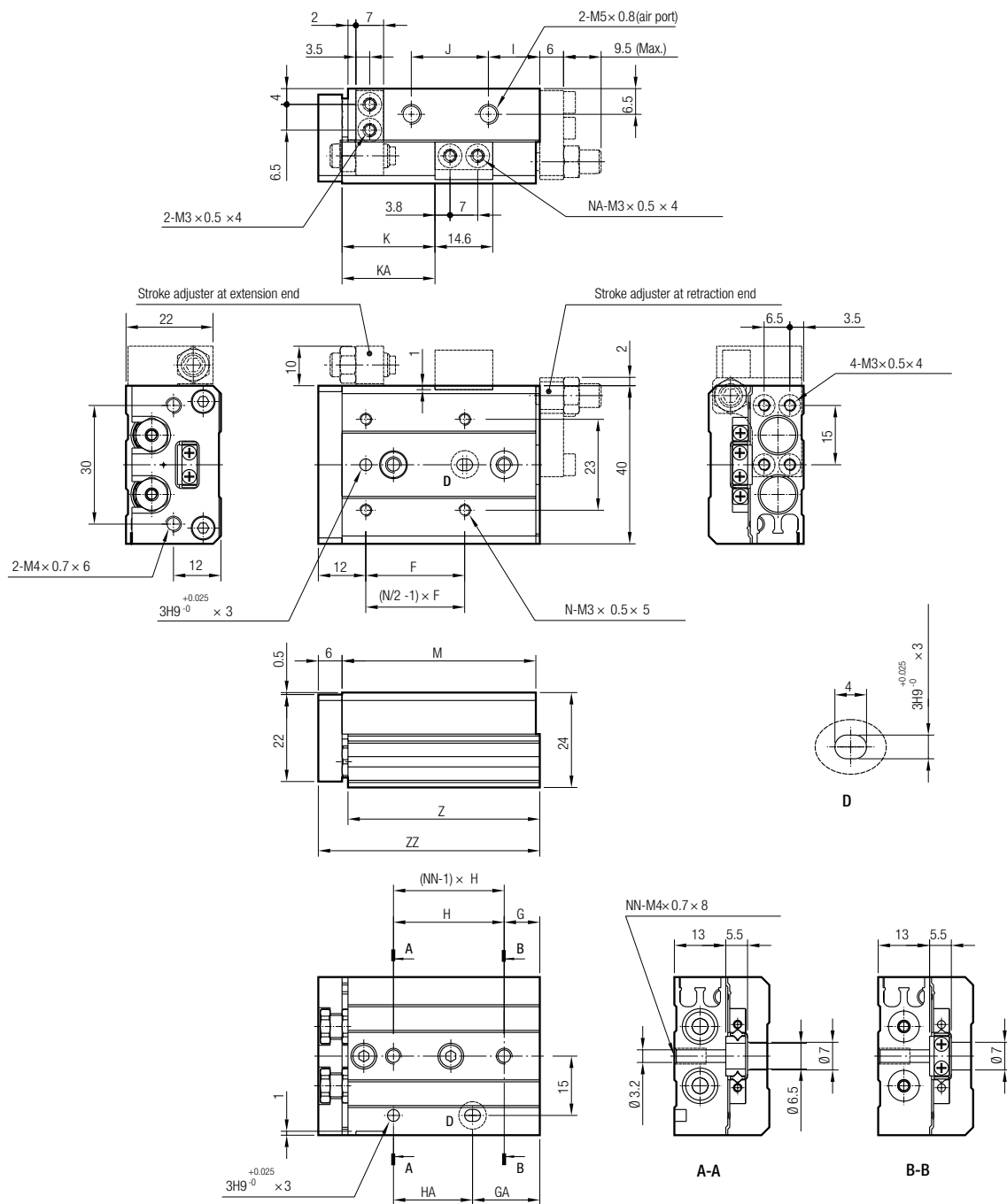
**CG04 Ø 6**



Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	M	N	NN	Z	ZZ
10	20	6	11	25	20	10	17	22,5	42	4	2	41,5	48
20	30	6	21	35	20	10	27	32,5	52	4	2	51,5	58
30	20	11	31	20	20	7	40	42,5	62	6	3	61,5	68
40	28	13	43	30	30	19	50	52,5	84	6	3	83,5	90
50	38	17	41	24	48	25	60	62,5	100	6	4	99,5	106

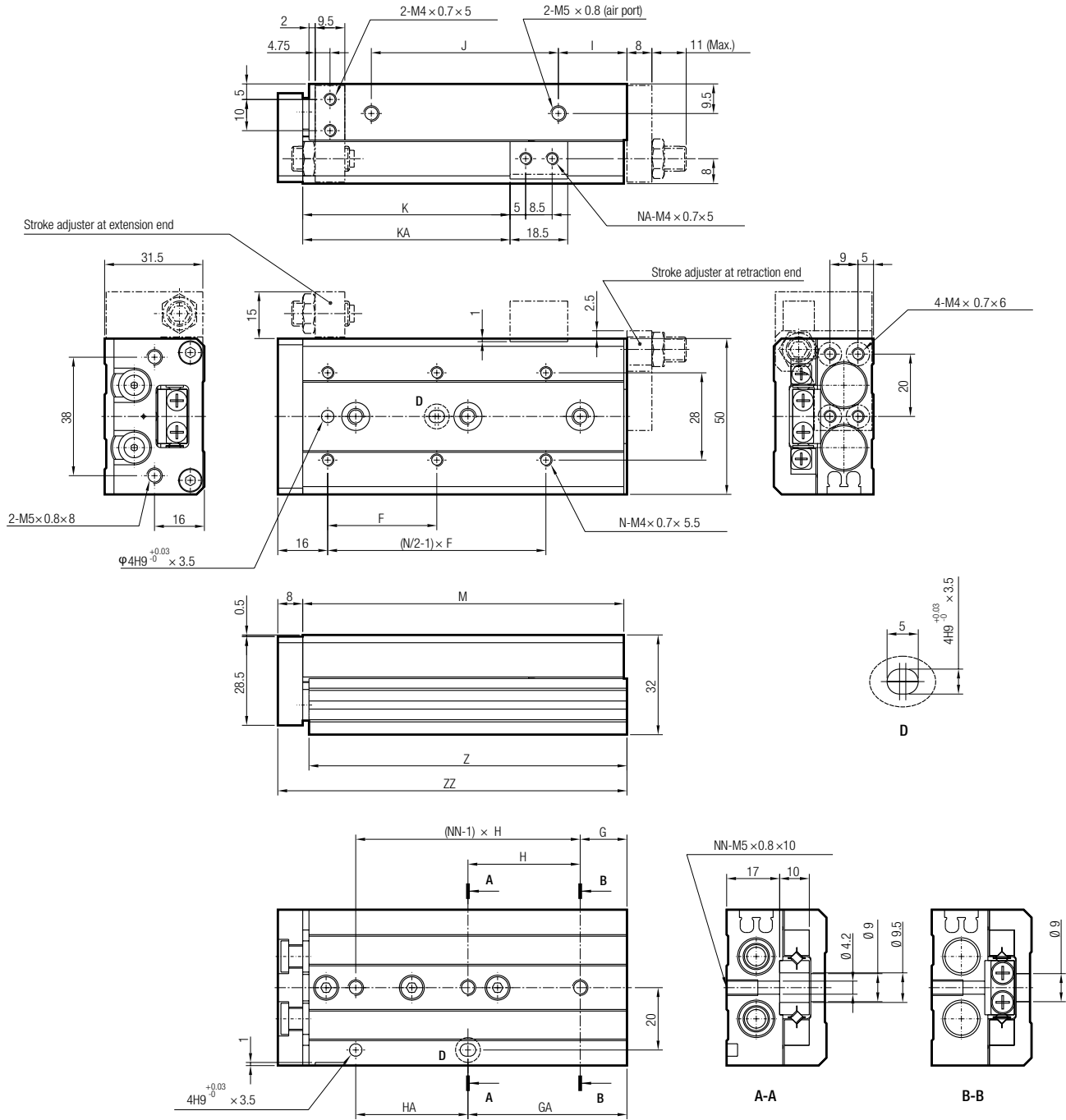


**CG04 Ø 8**



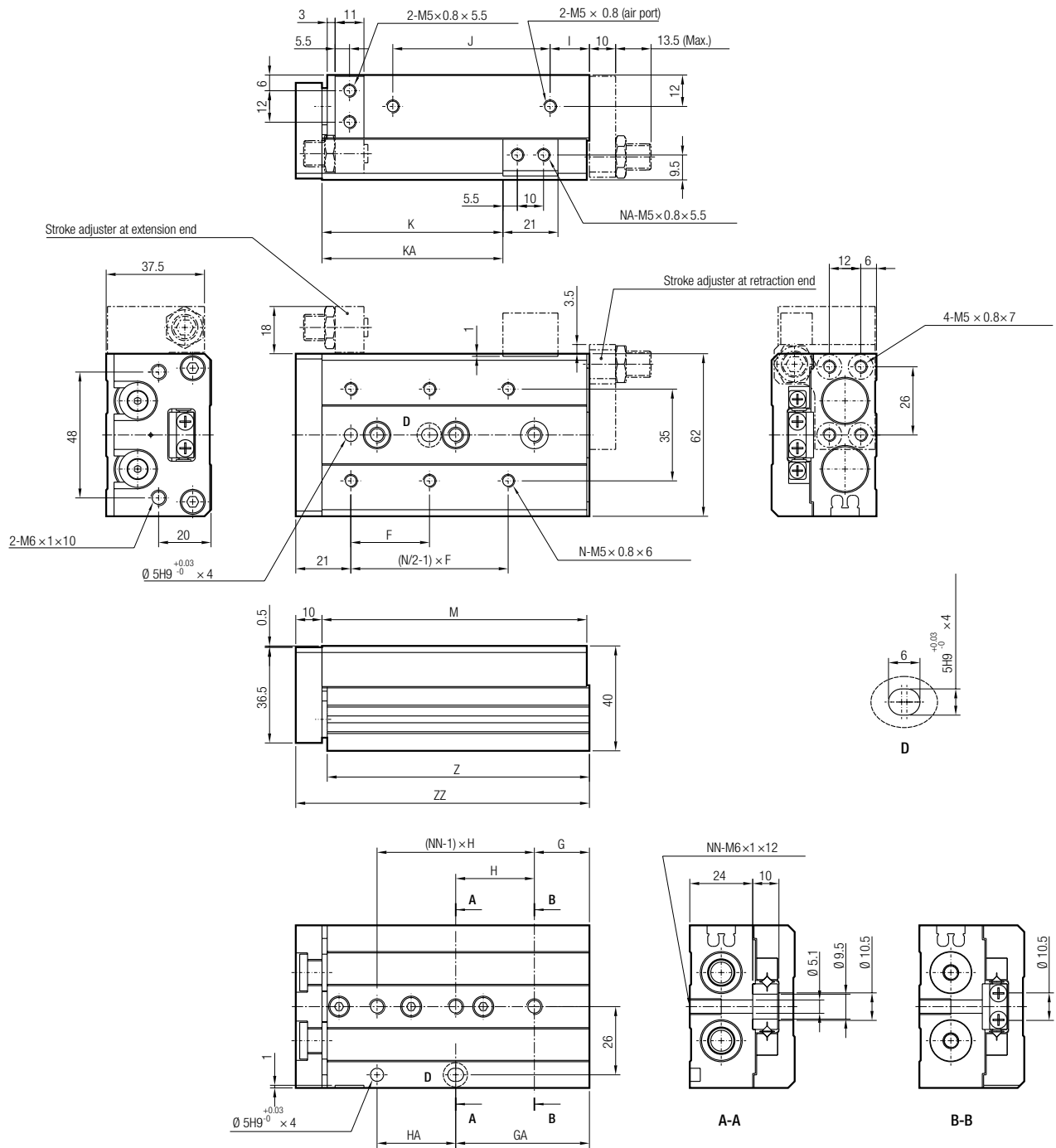
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	25	9	17	28	20	13	19,5	23,5	-	49	4	2	2	48,5	56
20	25	12	12	30	30	8,5	29	33,5	-	54	4	2	2	53,5	61
30	40	13	33	20	20	9,5	39	43,5	-	65	4	2	3	64,5	72
40	50	15	43	28	28	10,5	56	53,5	-	83	4	2	3	82,5	90
50	38	20	43	23	46	24,5	60	63,5	82,5	101	6	4	4	100,5	108
75	50	27	83	56	56	38,5	96	88,5	132,5	151	6	4	5	150,5	158

**CG04 Ø 12**



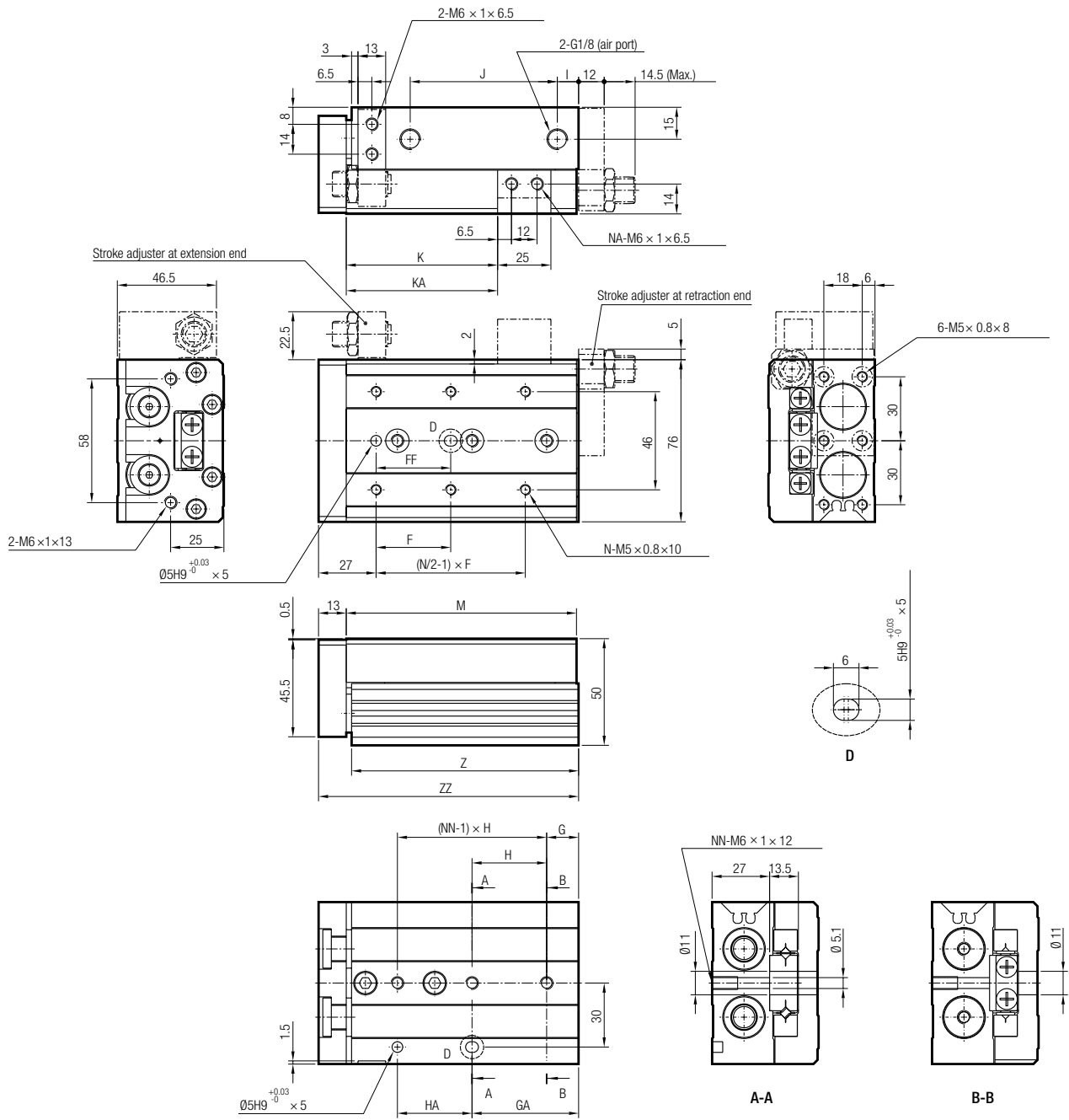
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	35	15	15	40	40	10	40	26,5	-	71	4	2	2	70	80
20	35	15	15	40	40	10	40	36,5	-	71	4	2	2	70	80
30	35	15	15	40	40	10	40	46,5	-	71	4	2	2	70	80
40	50	17	42	25	25	10	52	56,5	-	83	4	2	3	82	92
50	35	15	51	36	36	22	60	66,5	-	103	6	2	3	102	112
75	55	25	61	36	72	43	85	91,5	125,5	149	6	4	4	148	158
100	65	35	111	38	76	52	130	116,5	116,5	203	6	4	5	202	212

**CG04 Ø 16**



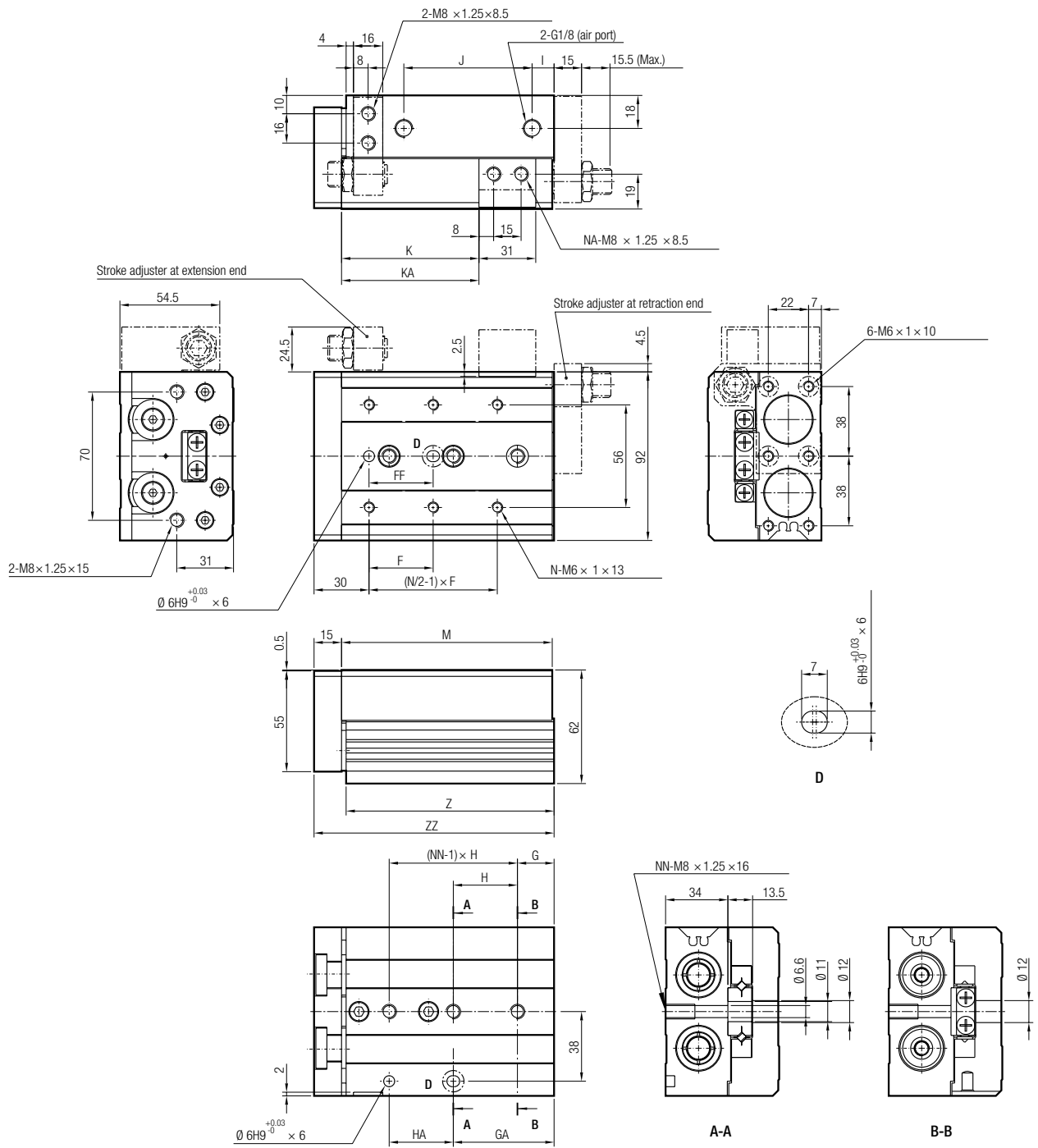
Stroke	F	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	35	16	16	40	40	10	40	29	-	76	4	2	2	75	87
20	35	16	16	40	40	10	40	39	-	76	4	2	2	75	87
30	35	16	16	40	40	10	40	49	-	76	4	2	2	75	87
40	40	16	16	50	50	10	50	59	-	86	4	2	2	85	97
50	30	21	51	30	30	15	60	69	-	101	6	2	3	100	112
75	55	26	61	35	70	40	85	94	125	151	6	4	4	150	162
100	65	39	109	35	70	55	118	119	173	199	6	4	5	198	210
125	70	19	159	35	70	68	155	144	223	249	8	4	7	248	260

**CG04 Ø 20**



Stroke	F	FF	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	50	40	15	25	45	35	10	44	31	-	83	4	2	2	81,5	97
20	50	40	15	25	45	35	10	44	41	-	83	4	2	2	81,5	97
30	50	40	15	25	45	35	10	44	51	-	83	4	2	2	81,5	97
40	60	50	15	35	55	35	10	54	61	-	93	4	2	2	91,5	107
50	35	35	15	50	35	35	10	69	71	-	108	6	2	3	106,5	122
75	60	60	19	54	35	70	10	108	96	-	147	6	2	4	145,5	161
100	70	70	37	107	35	70	58	113	121	169	200	6	4	5	198,5	214
125	70	70	41	155	38	76	70	155	146	223	254	8	4	6	252,5	268
150	80	80	19	195	44	88	87	190	171	275	306	8	4	7	304,5	320

**CG04 Ø 25**

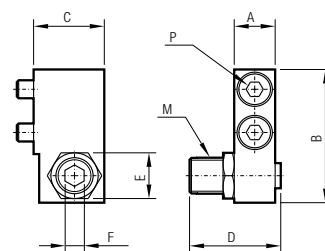


Stroke	F	FF	G	GA	H	HA	I	J	K	KA	M	N	NA	NN	Z	ZZ
10	50	40	22	22	45	45	12	47	35	-	92	4	2	2	90,5	108
20	50	40	22	22	45	45	12	47	45	-	92	4	2	2	90,5	108
30	50	40	22	22	45	45	12	47	55	-	92	4	2	2	90,5	108
40	60	50	22	22	55	55	12	57	65	-	102	4	2	2	100,5	118
50	35	35	20	55	35	35	12	70	75	-	115	6	2	3	113,5	131
75	60	60	26	61	35	70	33	90	100	-	156	6	2	4	154,5	172
100	70	70	32	102	35	70	50	114	125	162	197	6	4	5	195,5	213
125	75	75	40	154	38	76	67	155	150	218	255	8	4	6	253,5	271
150	80	80	30	190	40	80	82	180	175	258	295	8	4	7	293,5	311

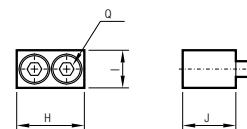
**FINE CORSA SULL'ESTENSIONE**

STROKE ADJUSTER AT EXTENSION END  
 HUBBEGRENZER AM AUSZUGSENDE  
 RÉGLAGE DE FIN DE COURSE  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN  
 AJUSTE DE FIM DE CURSO

● **Montati sul corpo**  
 Mounted to body  
 Auf den Körper montiert  
 Monté sur le corps  
 Montado en el cuerpo  
 Montado no corpo



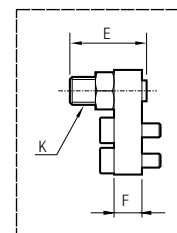
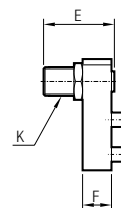
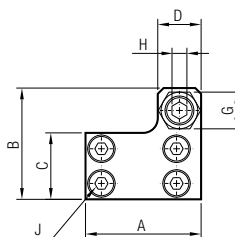
■ **Montati al tavolo**  
 Mounted to table  
 Auf den Tisch montiert  
 Monté sur la table  
 Montado en la mesa  
 Montado na mesa



Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●										■			
			A	B	C	D	E	F	M	P	H	I	J	Q		
CG04 006 SX05	6	5	6	17,8	10,5	16,5	7	2,5	M5x0,8	M2,5x10	12,5	6	8,5	M2,5x8		
CG04 008 SX05	8	5	7	21,5	11	16,5	8	3	M6x1	M3x10	14,6	7	10	M3x10		
CG04 012 SX05	12	5	9,5	31	16	20	11	4	M8x1	M4x16	18,5	10	13	M4x12		
CG04 016 SX05	16	5	11	37	19	24,5	14	5	M10x1	M5x16	21	12	16,5	M5x16		
CG04 020 SX05	20	5	13	47	24	27,5	17	6	M12x1,25	M6x20	25	13	21	M6x20		
CG04 025 SX05	25	5	16	53,5	26,5	32,5	19	6	M14x1,5	M8x25	31	17	25,5	M8x25		

**FINE CORSA SUL RITORNO**

STROKE ADJUSTER AT RETRACTION END  
 HUBBEGRENZER IN DER RUECKZUGENDPOSITION  
 RÉGLARE DE FIN DE COUSE DE RENTRÉE  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN  
 FIM DE CURSO DE RETONO

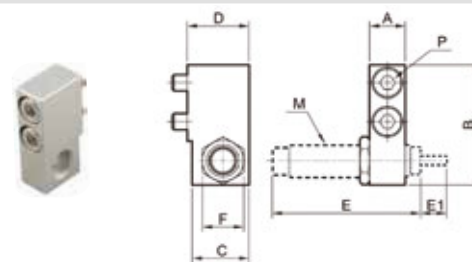


Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	A	B	C	D	E	F	G	H	●	
											J	K
CG04 006 DX05	6	5	21	19	10,5	8	16,5	5	7	2,5	M2,5x8	M5x0,8
CG04 008 DX05	8	5	25	22,5	12,5	9	16,5	6	8	3	M3x10	M6x1
CG04 012 DX05	12	5	32	31	18,5	13	20	8	12	4	M4x8	M8x1
CG04 016 DX05	16	5	40	38,5	23	15	24,5	10	14	5	M5x10	M10x1
CG04 020 DX05	20	5	50	48	29	21	27,5	12	17	6	M5x12	M12x1,25
CG04 025 DX05	25	5	60	58	35	23	32,5	15	19	6	M6x16	M14x1,5

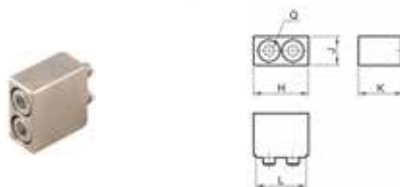
**FINE CORSA SULL'ESTENSIONE PER DECELERATORE**

STROKE ADJUSTER AT EXTENSION END FOR SHOCK ABSORBER  
 HUBBEGRENZER AM AUSZUGSENDE FÜR STOB DÄMPFER  
 RÉGLAGE DE FIN DE COURSE POUR AMORTISSEURS DE CHOC  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN PARA AMORTIGUADORES  
 AJUSTE DE FIM DE CURSO PARA AMORTECEDORES

● **Montati sul corpo**  
 Mounted to body  
 Auf den Körper montiert  
 Monté sur le corps  
 Montado en el cuerpo  
 Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**  
 Mounted to table  
 Auf den Tisch montiert  
 Monté sur la table  
 Montado en la mesa  
 Montado na mesa



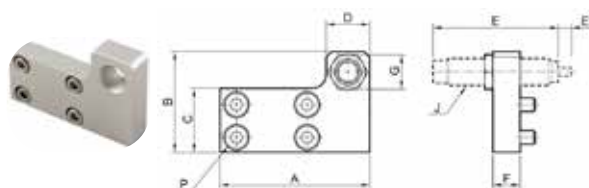
Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●									■				
			A	B	C	D	E	E1	F	M	P*	H	J	K	L	Q*
CG04 008 SXA1	8	5	7	23	14	15,5	40,6	6	11	M8x1	M3x16	16,6	7	15,5	14,6	M3x16
CG04 012 SXA1	12	5	9,5	31	14,5	16	40,6	6	11	M8x1	M4x16	20,52	10	15	18,5	M4x12
CG04 016 SXA1	16	5	11	37	17,5	19	47	7	13	M10x1	M5x16	23	12	18,5	21	M5x16
CG04 020 SXA1	20	5	13	45,5	23,5	26	67	12	19	M14x1,5	M6x25	27	13	25,5	25	M6x25
CG04 025 SXA1	25	5	16	53,5	23,5	26,5	67	12	19	M14x1,5	M8x25	33	17	25,5	31	M8x25

\* **Filetto testata esagonale della vite**  
 Size of hexagon socket head cap screws  
 Innensechskant gewinde der schraube  
 Taille des vis à six pans creux  
 Rosca hexágono interior  
 Hexágono interno parafuso

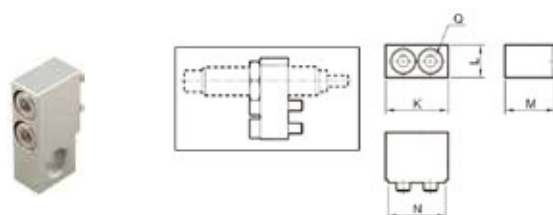
**FINE CORSA SUL RITORNO PER DECELERATORE**

STROKE ADJUSTER AT RETRACTION END FOR SHOCK ABSORBER  
 HUBBEGRENZER IN DER RUECKZUGENDPOSITION FÜR STOB DÄMPFER  
 RÉGLARE DE FIN DE COUSE DE RENTRÉE POUR AMORTISSEURS DE CHOC  
 AJUSTE DE CARRERA EN LA EXTENSIÓN PARA AMORTIGUADORES  
 AJUSTE DE FIM DE CURSO DE RETONO PARA AMORTECEDORES

● **Montati sul corpo**  
 Mounted to body  
 Auf den Körper montiert  
 Monté sur le corps  
 Montado en el cuerpo  
 Montado no corpo



■ **Montati al tavolo**  
 Mounted to table  
 Auf den Tisch montiert  
 Monté sur la table  
 Montado en la mesa  
 Montado na mesa



Code	Ø	Campo regolazione corsa Adjustable stroke range Hub-Einstellbereich Plage de réglage de la course Rango de carrera ajustable Curso de regulagem mm	●									■					
			A	B	C	D	E	E1	F	G	J	P*	K	L	M	N	Q*
CG04 008 DXA1	8	5	38	23	12,5	14	38,5	6	8	12	M8X1	M3X12	16,6	7	15,5	14,6	M3x16
CG04 012 DXA1	12	5	45	31	18	14	38,5	6	8	11	M8X1	M4X8	20,5	10	15	18,5	M4x12
CG04 016 DXA1	16	5	55	37	23,5	16	45,5	7	10	13	M10x1	M5X10	23	12	18,5	21	M5x16
CG04 020 DXA1	20	5	70	47	29	23	67	12	12	19	M14x1,5	M5X12	27	13	25,5	25	M6x25
CG04 025 DXA1	25	5	80	54	35	23	67	12	15	19	M14X1,5	M6X16	33	17	25,5	31	M8x25

\* **Filetto testata esagonale della vite**  
 Size of hexagon socket head cap screws  
 Innensechskant gewinde der schraube  
 Taille des vis à six pans creux  
 Rosca hexágono interior  
 Hexágono interno parafuso